

Kurzanleitung
Quick guide
Notice succinte
Istruzioni brevi
Instrucciones breves



Kaba remote reader 91 15

BEYOND SECURITY



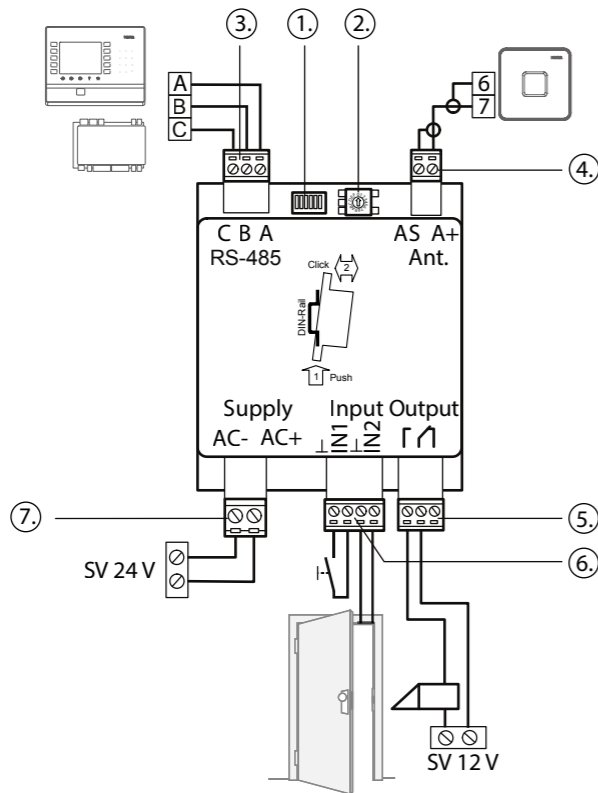
Konfiguration und Anschluss

Connection and configuration

Branchement et configuration

Collegamento e configurazione

Conexión y configuración



Kaba AG
Access & Workforce Management
Mühlebühlstrasse 23
8620 Wetzikon
Schweiz

Telefon +41 44 931 61 11
www.kaba.com

Kaba GmbH
Access & Workforce Management
Albertstrasse 3
78056 Villingen-Schwenningen
Deutschland

Telefon +49 7720 603 0
www.kaba.com

This documentation may not be reproduced or distributed in any way - neither in digital nor in photographic form - without prior written permission of Kaba AG.

Copyright 2016 Kaba AG

QG_RR9115_201610_xx

DE

Diese Kurzanleitung enthält die wichtigsten Informationen zur Installation und Konfiguration der Kaba Remoteleser 90 15. Sie ist ein Auszug aus dem Technischen Handbuch TM_X. Sie ist kein Ersatz für das Technische Handbuch, das über den Kaba Partner bezogen werden kann und richtet sich ausschließlich an durch den Hersteller geschultes Fachpersonal.

Der Funktionstyp (Firmware) bestimmt das Verhalten des Geräts, die Konfiguration und die Anschlussbelegung.

- Funktionstypen:
- Access Manager (Kaba exos)
 - Subterminal (B-COMM)
 - Standalone (Kaba exos, KEM)

Montage

Montage gemäß DIN EN 60715.
Siehe Abbildung auf Gerät.

Konfiguration und Anschluss

1. DIP-Schalter einstellen.

DIP	Access Manager
1	On: RS-485 Abschlusswiderstand 4,7 kΩ bei Sternverkabelung
2	On: RS-485 Abschlusswiderstand 120 Ω bei Busverkabelung
3	On: FC (Rahmenkontakt), IN2
4	On: REX; Drückerkontakt oder Türöffnertaster, IN1
5	-
6	On: Factory Reset und Firmware Update

DIP	Subterminal
1	On: RS-485 Abschlusswiderstand 4,7 kΩ bei Sternverkabelung
2	On: RS-485 Abschlusswiderstand 120 Ω bei Busverkabelung
3	Off: LEGIC, On: MIFARE Kaltstart erforderlich
4	On: Konfigurierte Schnittstellenparameter/GID/DID aktiv Off: Mit Drehschalter eingestellte Geräteadresse DID aktiv, GID ist fest 00
5	On: Beim Einschalten Start im Systemmode (Service/Setup) Off: Normaler Start
6	On: Kaltstart / Programmiermodus Off: Normaler Start

DIP	Standalone
1-5	-
6	INI Reset / Firmware Update

2. Am Drehschalter Adresse/Funktion einstellen:

Pos.	Funktionstyp		Standalone	
	Access Manager	Sub-terminal		
0	0	16	Software Mode	
1	1	01	Impulsmode	
2	2	02		0,5 s
3	3	03		1 s
4	4	04		2 s
5	5	05		5 s
6	6	06		10 s
7	7	07		20 s
8	8	08		30 s
9	-	09		60 s
A	-	10		120 s
B	-	11	300 s	
C	-	12	-	
D	-	13	-	
E	-	14	Hold open	
F	-	15	Bistabil	

3. RS-485 zum übergeordneten System anschließen (nicht für den Funktionstyp Standalone).
4. Erfassungseinheit anschließen.
5. Bei Bedarf Türöffner über Relaisausgang anschließen (max. 30 V AC/DC; 2 A).
6. Bei Bedarf Kontakte an den Eingängen anschließen. Access Manager: IN1=Türöffnertaster, IN2=Rahmenkontakt
7. Stromversorgung anschließen; (10-34 V DC oder 12-27 V AC, max. 4,5 W).
8. Funktionstest durchführen.

Systemanforderungen

- Access Manager**
- ab Kaba exos Rel. 3.1 (LEGIC), 3.0 (MIFARE)
- Subterminal**
- B-web Terminal mit Gerätesoftware B-Client HR10 ab Version 754-00-X-K02
 - Zutrittskontrollsteuerung mit Gerätesoftware B-Client AC2 ab Version 664-03-X-K03 oder B-Client AC3 ab Version 666-03-X-K03
 - Kommunikationssoftware B-COMM ab Version 3.6
- Standalone Leser**
- ab Kaba evolo Manager 4.4

EN

This quick guide contains the most important information on how to install and configure the Kaba remote reader 91 15. They are taken from the Technical Manual TM_X. These instructions do not replace the Technical Manual, which is available from your Kaba partner and is solely intended to be read by specialized staff who have been trained by the manufacturer.

The functional type (firmware) determines the behavior of the device, the configuration, and the terminal assignment.

Functional types:

- Access Manager (Kaba exos)
- Subterminal (B-COMM)
- Standalone (Kaba exos, KEM)

Installation

Installation in accordance with DIN EN 60715.
See illustration on the device.

Connection and configuration

1. Set the DIP switch.

DIP	Access manager
1	On: RS-485 terminating resistor 4.7 kΩ (for star cabling)
2	On: RS-485 terminating resistor 120 Ω (bus cabling)
3	On: FC (frame contact), IN2
4	On: REX; door handle contact or door opener key, IN1
5	-
6	On: Factory Reset and firmware update

DIP	Subterminal
1	On: RS-485 terminating resistor 4.7 kΩ (for star cabling)
2	On: RS-485 terminating resistor 120 Ω (bus cabling)
3	Off: LEGIC, On: MIFARE Cold start required
4	On: Set interface parameters /GID/ DID are active Off: Peripheral address set via the rotary switch active, GID address fixed at 00
5	On: Starts after switch-on in system mode (service/setup) Off: Regular start
6	On: Cold start/programming mode Off: Regular start

DIP	Standalone
1-5	-
6	INI reset/firmware update

2. Set address/function using the rotary switch:

Pos.	Functional type		Standalone	
	Access manager	Sub-terminal		
0	0	16	Software mode	
1	1	01	Pulse mode	
2	2	02		0,5 s
3	3	03		1 s
4	4	04		2 s
5	5	05		5 s
6	6	06		10 s
7	7	07		20 s
8	8	08		30 s
9	-	09		60 s
A	-	10		120 s
			300 s	

Pos.	Functional type		
	Access manager	Sub-terminal	Standalone
B	-	11	-
C	-	12	-
D	-	13	-
E	-	14	Hold open
F	-	15	Bistabil

3. Connect RS-485 line to the parent control unit (not for the functional type standalone).
4. Connect the registration unit.
5. Where necessary, connect door opener via relay output (max. 30 V AC/DC; 2 A).
6. If necessary, connect contacts to the inputs. Access Manager: IN1=door opener button, IN2=frame contact
7. Connect power supply; (10-34 V DC or 12-27 V AC, max. 4.5 W).
8. Carry out functional test.

System requirements

- Access manager**
- from Kaba exos Rel. 3.1 (LEGIC), 3.0 (MIFARE)
- Subterminal**
- B-web terminal with device software B-Client HR10 for version 754-00-X-K02 and higher
 - Access control management with device software B-Client AC2 for version 664-03-X-K03 and higher or B-Client AC3 for version 666-03-X-K03 and higher
 - B-COMM communication software from version 3.6
- Standalone reader**
- from Kaba evolo Manager 4.4

FR

Cette notice succincte contient les informations essentielles relatives à l'installation et à la configuration du lecteur remote Kaba 91 15. C'est un simple extrait du manuel technique TM_X. Il ne constitue pas un document de remplacement pour le manuel technique qui peut être obtenu via le partenaire spécialisé. Il s'adresse exclusivement aux techniciens formés par le fabricant.

Le type de fonction (micrologiciel) détermine le comportement du périphérique, la configuration et l'affectation des connexions.

Types de fonction:

- Access manager (Kaba exos)
- Subterminal (B-COMM)
- Standalone (Kaba exos, KEM)

Montage

Montage selon norme DIN EN 60715.
Voir la figure sur le périphérique.

04110659

Branchement et configuration

- Régler les commutateurs DIP.

DIP	Access manager
1	On: RS-485 résistance terminale 4,7 kΩ (pour câblage étoile)
2	On: RS-485 résistance terminale 120Ω (pour câblage bus)
3	On: FC (contact de porte), IN2
4	On: REX; contact de poignée ou bouton-poussoir, IN1
5	-
6	On: Remise à niveau d'usine et mise à jour firmware

DIP	Subterminal
1	On: RS-485 résistance terminale 4,7 kΩ (pour câblage étoile)
2	On: RS-485 résistance terminale 120Ω (pour câblage bus)
3	Off: LEGIC, On: MIFARE Démarrage à froid nécessaire
4	On: paramètres d'interface et le GID/DID sont actifs Off: l'adresse de l'appareil DID paramétrée via le sélecteur rotatif est active, GID est fixe 00
5	On: démarrage après la commutation en mode système (service/setup) Off: démarrage normal
6	On: démarrage à froid / mode de programmation Off: démarrage normal

DIP	Standalone
1-5	-
6	INI Reset / mise à jour firmware

- Régler l'adresse/la fonction sur le sélecteur rotatif:

Pos.	Type de fonction			Fonction
	Access manager	Sub-terminal	Standalone	
0	0	16		Mode logiciel
1	1	01	Mode impulsion	0,5 s
2	2	02		1 s
3	3	03		2 s
4	4	04		5 s
5	5	05		10 s
6	6	06		20 s
7	7	07		30 s
8	8	08		60 s
9	-	09		120 s
A	-	10		300 s
B	-	11	-	
C	-	12	-	
D	-	13	-	
E	-	14		Hold open
F	-	15		Bistable

- Brancher le RS485 au système de niveau supérieur (sauf pour le type de fonction standalone).
- Brancher l'unité de saisie.

- Au besoin, brancher le relais d'ouverture de porte via la sortie relais (max. 30 VAC/DC; 2 A)
- Au besoin, brancher les contacts sur les entrées. Access Manager: IN1=bouton-poussoir, IN2=contact d'encadrement
- Brancher l'alimentation électrique; (10-34 V DC ou 12-27 V AC, max. 4,5 W).
- Effectuer un test fonctionnel.

Requis du système

Access manager

- à partir de Kaba exos Release 3.1 (LEGIC), 3.0 (MIFARE)

Subterminal

- B-web Terminal avec logiciel de périphérique B-Client HR10 à partir de la version 754-00-X-K02
- Commande de contrôle d'accès avec logiciel de périphérique B-Client AC2 à partir de la version 664-03-X-K03 ou B-Client AC3 à partir de la version 666-03-X-K03
- Logiciel de communication B-COMM à partir de la version 3.6

Lecteur standalone

- à partir de Kaba evolo manager 4.4

IT

Queste brevi istruzioni contengono le informazioni principali per l'installazione e la configurazione dei lettori remoti Kaba 91 15. Si tratta di un estratto del manuale tecnico TM_X. Questa guida non sostituisce il manuale tecnico, che può essere invece richiesto tramite il partner Kaba, e si rivolge esclusivamente al personale qualificato addestrato dal produttore.

Il tipo di funzione (firmware) determina il comportamento del dispositivo, la configurazione e il posizionamento dei collegamenti.

Tipi di funzione:

- Access Manager (Kaba exos)
- Subterminal (B-COMM)
- Standalone (Kaba exos, KEM)

Montaggio

Montaggio conforme alla norma DIN EN 60715.
Vedi figura sul dispositivo.

Collegamento e configurazione

- Impostare il commutatore DIP.

DIP	Access manager
1	On: RS-485 impedenza di terminazione 4.7 kΩ (cablaggio a stella)
2	On: RS-485 impedenza di terminazione 120Ω (cablaggio a bus)
3	On: FC (contatto telaio), IN2
4	On: REX; contatto della maniglia o tasto apriporta, IN1
5	-

DIP	Access manager
6	On: Factory reset e aggiornamento firmware

DIP	Subterminal
1	On: RS-485 impedenza di terminazione 4.7 kΩ (cablaggio a stella)
2	On: RS-485 impedenza di terminazione 120Ω (cablaggio a bus)
3	Off: LEGIC, On: MIFARE Avvio a freddo necessario
4	On: Parametri di interfaccia /GID/DID sono attivi Off: L'indirizzo apparecchio DID, impostato con l'ausilio del commutatore rotante, è attivo. L'indirizzo gruppi GID è stabile su 00
5	On: avvio a modalità di sistema (service/setup) Off: avvio normale
6	On: Avvio a freddo/modalità di programmazione Off: avvio normale

DIP	Standalone
1-5	-
6	Reset INI / aggiornamento firmware

- Impostare l'indirizzo/la funzione sul commutatore rotante:

Pos.	Tipo di funzione			Funzione
	Access manager	Sub-terminal	Standalone	
	Indirizzo apparecchio			
0	0	16		Modalità a software
1	1	01	Modalità a impulsi	0,5 s
2	2	02		1 s
3	3	03		2 s
4	4	04		5 s
5	5	05		10 s
6	6	06		20 s
7	7	07		30 s
8	8	08		60 s
9	-	09		120 s
A	-	10		300 s
B	-	11	-	
C	-	12	-	
D	-	13	-	
E	-	14		Hold open
F	-	15		Bistabil

- Collegare al sistema superiore RS-485 (non indicato per la modalità di funzionamento standalone).
- Collegare l'unità di rilevamento.
- Se necessario, collegare l'apriporta mediante l'uscita relè(max. 30V CA/DC; 2 A).
- Se necessario, collegare i contatti agli ingressi. Access Manager: IN1=tastiera apriporta, IN2=contatto telaio
- Collegare l'alimentazione di corrente; (10-34 V DC oppure 12-27 V CA,max. 4,5W).
- Eseguire un test di funzionamento.

Requisiti di sistema

Access manager

- partire da Kaba exos Release 3.1 (LEGIC), 3.0 (MIFARE)

Subterminal

- Terminale B-web con software dell'apparecchio B-Client HR10 dalla versione 754-00-X-K02
- Dispositivo di controllo accessi con software dell'apparecchio B-Client AC2 dalla versione 664-03-X-K03 o B-Client AC3 dalla versione 666-03-X-K03
- Software di comunicazione B-COMM a partire dalla versione 3.6

Lettore standalone

- a partire da Kaba evolo manager 4.4

ES

Estas breves instrucciones contienen la información más importante acerca de la instalación y configuración del lector remoto Kaba 91 15. Se trata de un extracto del manual técnico TM_X. No sustituye al manual técnico, que puede conseguirse a través del socio de Kaba y que está dirigido exclusivamente al personal técnico formado por el fabricante.

El tipo de funcionamiento (firmware) determina el comportamiento del dispositivo, la configuración y la ocupación de las conexiones.

Tipos de funcionamiento:

- Access manager (Kaba exos)
- Subterminal (B-COMM)
- Standalone (Kaba exos, KEM)

Montaje

Montaje según DIN EN 60715.
Véase la ilustración en el dispositivo.

Conexión y configuración

- Colocación de interruptores DIP.

DIP	Access manager
1	ON: Resistencia terminal RS-485 de 4,7 kΩ en cableado en estrella
2	ON: Resistencia terminal RS-485 de 120Ω en cableado en bus
3	ON: FC (contacto del marco), IN2
4	ON: REX; contacto de presión o pulsador del portero automático, IN1
5	-
6	ON: Restauración de ajustes de fábrica y actualización de firmware

DIP	Subterminal
1	ON: Resistencia terminal RS-485 de 4,7 kΩ en cableado en estrella
2	ON: Resistencia terminal RS-485 de 120Ω en cableado en bus
3	OFF LEGIC, ON: MIFARE Inicio en frío requerido

DIP	Subterminal
4	ON: Parámetros de interfaz configurados/GID/DID activo OFF: Dirección de dispositivo DID ajustada con interruptor giratorio activo, GID está fijado en 00
5	ON: Al conectar, inicio en modo de sistema (Service/Setup) OFF: Inicio normal
6	ON: Inicio en frío / modo de programación OFF: Inicio normal

DIP	Standalone
1-5	-
6	INI Reset / Firmware update

- Ajustar la dirección de dispositivo/modo de función en el interruptor giratorio:

Pos.	Tipo de funcionamiento			Función
	Access manager	Sub-terminal	Standalone	
	Dirección del dispositivo			
0	0	16		Modo de software
1	1	01	Modo de impulso	0,5 s
2	2	02		1 s
3	3	03		2 s
4	4	04		5 s
5	5	05		10 s
6	6	06		20 s
7	7	07		30 s
8	8	08		60 s
9	-	09		120 s
A	-	10		300 s
B	-	11	-	
C	-	12	-	
D	-	13	-	
E	-	14		Hold open
F	-	15		Bistabil

- RS-485 conectar al sistema superior (no para el tipo de funcionamiento standalone).
- Conectar la unidad de registro.
- Conectar porteros automáticos a través de la salida del relé si fuera necesario (máx. 30 V CA/CC; 2 A).
- En caso necesario, conectar los contactos a las entradas. Access Manager: IN1=palpador del portero automático, IN2=contacto del marco
- Conectar la alimentación de energía; (10-34 VCC o 12-27 V CA, máx. 4,5W).
- Llevar a cabo el test de funcionamiento.

Requisitos del sistema

Access manager

- a partir de Kaba exos Release 3.1 (LEGIC), 3.0 (MIFARE)

Subterminal

- Terminal B-web con software de dispositivo B-Client HR10 a partir de la versión 754-00-X-K02

- Control de acceso con software de dispositivo B-Client AC 2 a partir de la versión 664-03-X-K03 o B-Client AC3 a partir de la versión 666-03-X-K03
- Software de comunicación B-COMM a partir de la versión 3.6

Lectorstandalone

- a partir de Kaba evolo Manager 4.4

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Remoteleser (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist ein elektronisches Gerät zur Steuerung und Überwachung von Durchgängen. An das Gerät kann eine RFID-Erfassungseinheit zum berührungslosen Lesen von RFID-Tags angeschlossen werden. Die Kommunikation mit dem übergeordneten Steuergerät erfolgt über die RS-485 Schnittstelle.

Konformität

Kaba GmbH, Albertstrasse 3, D-78056 Villingen-Schwenningen erklärt hiermit als Hersteller, dass das Gerät den grundlegenden Anforderungen und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) entsprechen. Die Original Konformitätserklärung ist unter dem folgenden Link publiziert und kann jederzeit als PDF Datei heruntergeladen werden:
www.kaba.com/conformity

Intended use

The Remote Reader (following called "device") is an electronic device for controlling and monitoring access points. It is possible to connect an RFID registration unit at the device for contactless reading of RFID tags. The parent control unit is connected at the RS-485 interface.

Conformity

Kaba GmbH, Albertstrasse 3, D-78056 Villingen-Schwenningen hereby declares as the manufacturer of the device that the device conforms to the fundamental requirements and other relevant stipulations of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The original declaration of conformity is available at:
www.kaba.com/conformity



Das Gerät entspricht den folgenden Normen:
The device complies with the following standards:

EN 60950-1: 2006 + A11: 2009
EN 301 489-1 V1.8.1
EN 301 489-3 V1.4.1

MIFARE: LEGIC:
EN 300 330-1 V1.5.1 EN 300 330-1 V1.7.1
EN 300 330-2 V1.3.1 EN 300 330-2 V1.5.1